

# Journals

No. 67

Monday, October 23, 2006

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 67

Le lundi 23 octobre 2006

11 heures

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Temelkovski (Oak Ridges—Markham), seconded by Mr. St. Amand (Brant), — That, in the opinion of the House, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities should use his power to direct Canada Post to maintain traditional rural mail delivery and protect public safety when rural constituents are required to collect mail at designated group mailbox locations, long distances from their homes. (*Private Members' Business M-170*)

The debate continued.

At 12:00 p.m., pursuant to Standing Order 93, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, October 25, 2006, immediately before the time provided for Private Members' Business.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. O'Connor (Minister of National Defence), — That Bill C-25, An Act to amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and the Income Tax Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Temelkovski (Oak Ridges—Markham), appuyé par M. St. Amand (Brant), — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités devrait exiger de Postes Canada qu'elle maintienne la distribution rurale du courrier et assure la sécurité publique lorsque les citoyens sont tenus de ramasser leur courrier à un endroit désigné, loin de leur résidence. (*Affaires émanant des députés M-170*)

Le débat se poursuit.

À 12 heures, conformément à l'article 93 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 25 octobre 2006, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. O'Connor (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, la Loi de l'impôt sur le revenu et une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Holland (Ajax—Pickering), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the Second Report of the Committee (matters concerning Maher Arar). — Sessional Paper No. 8510-391-80.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) was tabled.

Mr. Brown (Leeds—Grenville), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the Third Report of the Committee, “Review of the Anti-Terrorism Act: Investigative Hearings and Recognizance with Conditions”. — Sessional Paper No. 8510-391-81.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) was tabled.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. St. Amand (Brant), seconded by Mr. Temelkovski (Oak Ridges—Markham), Bill C-360, An Act to establish the Office of the Ombudsman for Older Adult Justice and the Canadian Older Adult Justice Agency and to amend the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## MOTIONS

Mr. Kotto (Saint-Lambert), seconded by Mr. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), moved, — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, October 5, 2006, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 10*)

Debate arose thereon.

At 6:12 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, October 24, 2006, at the expiry of the time provided for Government Orders.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Ouellet (Brome—Missisquoi), three concerning housing policy (Nos. 391-0455 to 391-0457);

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Holland (Ajax—Pickering), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le deuxième rapport du Comité (sujets liés à Maher Arar). — Document parlementaire n° 8510-391-80.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 13*) est déposé.

M. Brown (Leeds—Grenville), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le troisième rapport du Comité, « Examen de la Loi antiterroriste : audiences d'investigation et engagements assortis de conditions ». — Document parlementaire n° 8510-391-81.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 13*) est déposé.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. St. Amand (Brant), appuyé par M. Temelkovski (Oak Ridges—Markham), le projet de loi C-360, Loi constituant le Bureau du Protecteur des droits des aînés et l'Agence canadienne de protection des droits des aînés et modifiant le Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## MOTIONS

M. Kotto (Saint-Lambert), appuyé par M. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), propose, — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 5 octobre 2006, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 10*)

Il s'élève un débat.

À 18 h 12, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 24 octobre 2006, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Ouellet (Brome—Missisquoi), trois au sujet de la politique du logement (n<sup>os</sup> 391-0455 à 391-0457);

— by Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), one concerning unborn children (No. 391-0458);

— by Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert), seven concerning the Canada Labour Code (Nos. 391-0459 to 391-0465);

— by Ms. Chow (Trinity—Spadina), one concerning a national child care program (No. 391-0466).

— par M. Benoit (Vegreville—Wainwright), une au sujet des enfants à naître (n° 391-0458);

— par M<sup>me</sup> Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert), sept au sujet du Code canadien du travail (n<sup>os</sup> 391-0459 à 391-0465);

— par M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina), une au sujet d'un programme national de garderies (n° 391-0466).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. O'Connor (Minister of National Defence), — That Bill C-25, An Act to amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and the Income Tax Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Fitzpatrick (Prince Albert), one concerning marriage (No. 391-0467) and two concerning the sexual exploitation of minors (Nos. 391-0468 and 391-0469).

#### ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. O'Connor (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, la Loi de l'impôt sur le revenu et une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Fitzpatrick (Prince Albert), une au sujet du mariage (n° 391-0467) et deux au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs (n<sup>os</sup> 391-0468 et 391-0469).

#### AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.